

## KUĆNI RED

1. MOLIMO GOSTE DA PO ULASKU U APARTMAN PRILOŽE PUTOVNICE - OSOBNE ISKAZNICE.
2. MOLIM GOSTE DA POSLIJE 23 SATA NE STVARAJU GALAMU NA TERASI APARTMANA.
3. NIJE DOZVOLJENO IZNOŠENJE INVENTARA IZ APARTMANA - POSTELJINA, PRIBOR ZA JELO ...
4. NIJE DOZVOLJENO UNOŠENJE ZAPALJIVIH SREDSTAVA U APARTMAN.
5. MOLIMO CIJENJENE GOSTE DA NE DOVODE ZNANCE U APARTMAN BEZ DOZVOLE VLASNIKA.
6. PAŽNJA! PRILIKOM PRIMOPREDAJE APARTMANA GOSTI I VLASNIK PREGLEDAVAJU APARTMAN.
7. SVE RAZBIJENE STVARI I OŠTEĆENA POSTELJINA, STVARI KOJE SU NESTALE NAPLAĆUJEMO ODMAH, U CJELOSTI.
8. ZA SVE POSEBNE ZAHTJEVE POTRAŽITI KOD VLASNIKA KOJI ĆE UDOVOLJITI GOSTU AKO JE TO U MOGUĆNOSTI TRAŽENOG.
9. ZAHVALJUJEMO NA RAZUMJEVANJU I KOREKTOJ SURADNJI U CILJU OSTVARENJA ŠTO UGODNIJEG BORAVKA.

## HIŠNI RED

1. PROSIMO GOSTE DA PRI PRIJAVI PREDLOŽIJO POTNE LISTE - OSEBNE ISKAZNICE.
2. PO 23.00 URI NI DOVOLJENO KRŠENJE JAVNEGA REDA IN MIRA.
3. IZ APARTMAJEV NI DOVOLJENO ODMAŠATI INVENTARJA, POSTELJINE, JEDILNEGA PRIBORA ...
4. V APARTMAJE NI DOVOLJENO PRINAŠATI VNETLJIVIH SNOVI.
5. PROSIMO GOSTE DA NE VABIJO ZNANCEV IN PRIJATELJEV V APARTMAJE BREZ DOVOLJENJA LASTNIKA.
6. POZOR! PRI PRIMOPREDAJI APARTMAJA GOSTI IN LASTNIK SKUPAJ PREGLEDAJO APARTMA.
7. VSE POŠKODBE APARTMAJEV ALI INVENTARJA V NJIH JE POTREBNO TAKOJ PRIJAVITI IN PLAČATI PRI LASTINKU.
8. PRI LASTNIKU SE LAHKO DOGOVORITE ZA POSEBNE USLUGE, ĆE SO LE TE MOGOĆE.
9. ZAHVALJUJEMO SE VAM NA RAZUMEVANJU TER VAM ŽELIMO PRIJETNO BIVANJE.

## HOUSE RULES

1. WE KINDLY ASK OUR GUESTS TO HAND IN THEIR DOCUMENT (IDENTITY CARD OR PASSPORTS)
2. SILENT HOURS ARE FROM ELEVEN TILL 8.00 (IN THAT TIME IS NOT ALLOWED TO MAKE ANY NOISE ON THE TERRACE)
3. TAKING OUT INVENTORY FROM THE APARTMENT IS NOT ALLOWED (SHEETS, TOWELS, BLANKETS ...)
4. INFLAMMABLE OBJECTS ARE NOT ALLOWED IN THE APARTMENTS.
5. WE KINDLY ASK OUR GUESTS NOT TO BRING THEIR FRIENDS INTO THE APARTMENT WITHOUT PREVIOUSLY ASKING THE PERMISSION OF THE OWNER.
6. ON THE DEPARTURE GUESTS AND THE OWNER INSPECT THE APARTMENTS TOGETHER.
7. ALL THE BROKEN THINGS OR DAMAGED WILL BE CHARGED ENTIRELY AFTER THE INSPECTION.
8. IN CASE OF ANY SPECIAL REQUESTS PLEASE TURN TO THE OWNER WHO WILL MEET YOUR REQUESTS IF POSSIBLE.
9. WE THANK YOU FOR YOUR UNDERSTANDING AND COOPERATION WHICH IS FOR MUTUAL PLEASURE AND IN THE VIEW OF YOUR PLEASANT STAY.

## HAUSORDNUNG

1. WIR BITTEN DIE GÄSTE, BEI IHRER ANKUNFT REISEPASS ODER KENNKARTE ZU HINTERLEGEN.
2. SINGEN UND LÄRMEN AUF DER TERRASSE DER FERIENWOHNUNG IST AB 23 UHR NICHT MEHR ERLAUBT.
3. JEGLICHES INVENTAR (BETTZEUG, GESCHIRR ETC.) DARF NICHT AUS DEN FERIENWOHNUNGEN ENTFERNT WERDEN.
4. LEICHT ENTZÜNDLICHES MATERIAL DARF NICHT IN DER FERIENWOHNUNG AUFBEWAHRT WERDEN.
5. FREUNDE UND BEKANNTE DES GÄSTES KÖNNEN NUR MIT ERLAUBNIS DES BESITZERS SICH IN DER FERIENWOHNUNG AUFHALTEN.
6. BEI ÜBERGABE DER FERIENWOHNUNG WIRD DAS INVENTAR GEMEINSAM VON BESITZER UND GAST IN AUGENSCHIN GENOMMEN.
7. FEHLENDE GEGENSTÄNDE, ZERBROCHENES GESCHIRR ODER BESCHÄDIGTES BETTZEUG WERDEN SOFORT IN RECHNUNG GESTELLT.
8. HAT DER GAST EXTRAWÜNSCHE, WIRD DER HAUSHERR NACH MÖGLICHKEIT BEHILFLICH SEIN.
9. WIR DANKEN FÜR IHR VERSTÄNDNIS, FREUEN UNS AUF EIN GUTES EINVERNEHMEN UND WÜNSCHEN EINEN ANGENEHMEN AUFENTHALT.

## REGOLAMENTO INTERNO

1. I NOSTRI OSPITI SONO PREGATI DI CONSEGNARE ALL'ARRIVO PASSAPORTO O CARTA D'IDENTITÀ.
2. CANTARE E FAR RUMORE SULLA TERRAZZA DELL'APPARTAMENTO NON È TOLERATO DOPO 23.00.
3. QUALUNQUE INVENTARIO (BIANCHERIA, STOVIGLIE ECC.) NON SI PUÒ PORTARE FUORI DALL'APPARTAMENTO.
4. È PROIBITO DI TENERE NELL'APPARTAMENTO OGNI MATERIALE INFIAMMABILE.
5. AMICI E CONOSCENTI DELL'OSPITE SI POSSONO TRATTENERE NELL'APPARTAMENTO SOLO CON PERMESSO DEL PROPRIETARIO.
6. L'INVENTARIO VIENE RIVEDUTO INSIEME DAL PROPRIETARIO E DALL'OSPITE ALLA CONSEGNA DELL'APPARTAMENTO.
7. OGGETTI MANCANTI, ROTTI O DANNEGGIATI VENGONO SUBITO MESSI IN CONTO.
8. PER UN SERVIZIO PARTICOLARE RIVOLGERSI AL PROPRIETARIO CHE SECONDO LA POSSIBILITÀ SARÀ DI AIUTO.
9. RINGRAZIAMO PER LA VOSTRA COMPrensIONE ED AUGURIAMO UN GRADEVOLLE SOGGIORNO DA NOI.